

이케다시 생활 정보

いけだ くらしの じょうほう

池田 くらしの情報

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Languages 한국어

【다이버시티 센터】

○일본어 카페

일시 화·수·목요일 (공휴일, 휴일 제외) 오전 10시부터 11시30분 까지

내용 봉사자와 일본어 교류

대상 외국인 시민



○OTBY 「To Be yourself」

일시 토요일 오전 10시부터 11시 30분

내용 일본어 공부 및 숙제 지원, 아이들 놀이 마당

대상 외국 루트의 초·중학생

정원 5명

【생리용품을 배포하고 있습니다.】

여러 이유로 생리용품을 구입할 수 없는 분에게 생리용품을 배포하고 있습니다. 다이버시티 센터 창구에서 배포중!



池田市ダイバーシティセンター

池田市 ダイバーシティセンター



☎ 072-735-7588

Ikeda-city
Diversity
Center



✉ idc@city.ikeda.osaka.jp



★2024년도 원아모집★

【시립 인정 어린이집 (1 호 인정)】

- 대상 시내에 거주하는 3~5세 아동 (3 세 아동은 사쿠라 · 아오조라 유치원에 한함)
- 모집인원 정원을 초과하는 경우 10월 11일 (수)에 추첨을 실시합니다.
 < 3 세 아동 > 사쿠라 유치원 20명, 아오조라 유치원 26명
 < 4 세 아동 > 아오조라 유치원 4 명, 나카요시 어린이집 18명, 히카리 어린이집 20명
 < 5 세 아동 > 각 과에 문의해 주세요.
- 아동의 성장과 발달이 걱정 되시는 분
 9 월 6 일 (수) 까지, 사쿠라 · 아오조라 유치원을 희망하시는 분은 교육정책과 (☎072-754-6294) .
 나카요시 · 히카리 어린이집을 희망하시는 분은 유아보육과 (☎072-754-6208) 에 상담해 주세요.
- 원서 배포 9 월 1 일 (금) 부터 담당과 또는 각 원에서 배포 (토 · 일요일, 공휴일은 제외)
- 원서 접수 10월 2 일 (월) 부터 4 일 (수) 오전 8 시 45분부터 오후 5 시 15분에 각 담당과, 또는 오후 2시 15분부터 4시 30분까지 각 원

○사립 유치원 · 인정 어린이집 (1 호 인정)

- 대상 3 부터 5 세 아동
- 원서 배포 9 월 1 일 (금) 이후
- 원서 접수 10월 1 일 (일) 이후

※상세한 내용은 각 원에 문의해 주세요.

【문의】사쿠라 유치원 · 아오조라 유치원 학무과 ☎072-754-6291

나카요시 어린이집 · 히카리 어린이집 유아보육과 ☎072-754-6208

	시설명	소재지	문의
시립 인정 어린이집	사쿠라 유치원	다이와초1-4	072-751-3513
	아오조라 유치원	하타1-1-1	072-751-9554
	나카시 어린이집	이시바시4-6-1	072-761-6751
	히카리 어린이집	코우다2-4-1	072-752-0414
사립유치원	이케다 사츠키야마 교회 유치원	사츠키가오카2-7-19	072-751-5130
	가톨릭 성 마리아 유치원	마스미초9-26	072-751-4428
	무로마치초 유치원	무로마치7-4	072-751-4029
	유세이 유치원	후시오다이2-11	072-751-1828
사립 인정 유치원	센신 인정 어린이집	텐진1-1-41	072-762-4500
	사츠키 어린이집	쇼난2-4-20	072-751-6830
	카메노모리 유치원 · 카메노모리 유아원	스미요시2-3-1	072-762-1813
	이케다 아사히가오카 유치원 · 이케다 아사히가오카 유아원	아사히가오카1-9-21	072-751-8152
	이시바시 문화 유치원	이시바시2-12-12	072-762-0020
	사츠키가오카 어린이집	사츠키가오카3-4-12	072-753-6000
	텐진 어린이집	텐진1-1-13	072-761-3887
	이시바시 문화 미츠하 어린이집	이구치도 3-4-35	072-762-0020

【보육소 · 인정 어린이집 (2 호 인정) 의 특별지원보육에 대해】

보육소와 인정 어린이집에서의 집단생활 중, 배려가 필요한 유아에게 개별 혹은 부분적으로 지원하는 특별지원보육을 실시하고 있습니다. 희망하시는 분은 전화로 예약 후 사전 상담 바랍니다.

- 대상 < 3 세 아동 > 2020년 4 월 2 일 ~ 2021년 4 월 1 일생
- < 4 세 아동 > 2019년 4 월 2 일 ~ 2020년 4 월 1 일생
- < 5 세 아동 > 2018년 4 월 2 일 ~ 2019년 4 월 1 일생

모두 시내에 보호자와 함께 거주하며 보호자의 보육 필요성이 인정되어 집단 보육 중 배려를 필요로 하는 유아 (관계기관에서 지원제도의 권유가 있는 유아)

- 상담 접수 기간 9 월 29일 (금요일) (토 · 일요일, 공휴일 · 휴일은 제외) 까지

유아보육 ☎ 072-754-6208.

사쿠라 유치원 · 아오조라 유치원을 희망하시는 분은 교육정책과 ☎ 072-754-6294로

상담해주세요.

※2023년도의 보육소, 인정 어린이집 (2 · 3 호 인정), 지역형 보육사업 등의 신규입소 신청 접수의 상세 내용은 본지 11월호로 전해드립니다.

★사츠키야마산 그린 마르쉐 & 모두의 광장★

핸드메이드품과 이케다시가 자랑하는 가게가 모입니다. 또 취미 작품과 컬렉션, 각종 단체의 활동 보고가 있습니다.

<9월 부>

【일시】9월 16일 (토) · 17일 (일) 오전 10시부터 오후 4시

【장소】사츠키산 공원 (양일), 사카에마치 상점가 (17일)

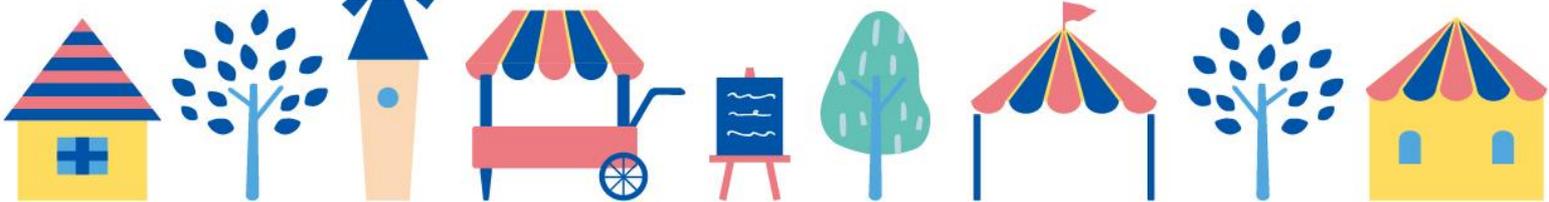
<10월 부>아트 콘테스트도 동시 개최

【일시】10월 7일 (토) 부터 9일 (공휴일) 오전 10시부터 오후 4시

【장소】사츠키산 공원 · 사카에마치 상점가

※상세한 내용은 시 그린 마르쉐 실행위원회 홈페이지를 참조해 주세요.

【문의】동 실행위원회 ☎090-1952-5097



★코로나19 백신 접종 안내★

상세한 최신 정보는 이케다시 홈페이지를 참조해주세요.

2023년 가을 시작 접종이 시작합니다. 코로나19 백신 무료접종은 이번이 마지막이 될 예정입니다.

【문의】 이케다시 코로나19 백신 콜센터 ☎0570-070-767

(월요일 부터 금요일 오전 9시부터 오후 5시)



【후르츠 바스켓 (외국인 부모 · 자녀 지원) 】

일시 : 9월15일 (금) 오전 10시부터 11시30분, 오후 12시 30분부터 2시, 오후 2시 30분부터 4시

내용 : 부모 · 자녀의 교류 등

대상 : 외국인 보호자와 미취학 아동

정원 : 각 10팀

장소 : 와타보우시

신청 : 월요일~ 금요일 오전10시부터 오후4시. 직접 방문 또는 전화로 와타보우시 ☎072-761-6777



★소비 생활 센류를 모집합니다★

「약질상법」등 소비자 트러블을 테마로 한 5・7・5 센류를 모집합니다.

입상 작품으로 선정된 분에게는 기프트카드 10,000엔 분 등의 상품을 증정합니다.

대상 : 이케다시 거주・재학・재근의 초등학생 이상

부문 : 일반부, 중고생부, 초등학생부

수상기념품 :

- ・이케다 시장상 (일반부) 기프트카드 10,000엔 분 1명
- ・이케다 시장상 (중고생 부・초등학생 부) 도서카드 10,000엔 분 각 부문 1명
- ・소비생활 센터상 이케다 브랜드 인정작품 모음 세트 각 부문 4명
- ・참가상 소비생활 센터에 지참하신 경우 경우, 오리지날 후쿠마루군 샤프 펜슬을 증정합니다.

테마 : 약질 상법과 돈의 사용 방법 등, 소비 생활에 관한 것

신청 방법 : 10월 31일 (화) 까지 아래에 기재된 필수사항을 기입 후, 소비생활 센터에 지참 또는 우송, 메일로 송부해주세요.

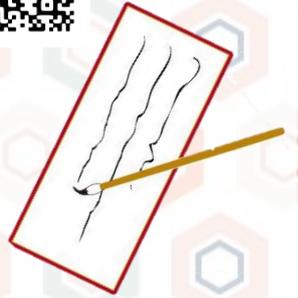
필수사항 : 성명, 닉네임, 주소, 전화번호, 학교명・학년 (학생에 한함) , 연령, 응모 작품 (1 인 2 점까지)

주소 : 우편번호 563-0055 스가와라쵸 3-1 스테이션 N301호실

메일 : s-center@city.ikeda.Osaka.jp (건명을「센류 응모 (川柳応募) 」로 해주세요.)

※상세한 내용은 시 홈페이지를 참조해주세요.

【문의】상공진흥회 ☎ 072-754-6230



The place for the children with foreign backgrounds.

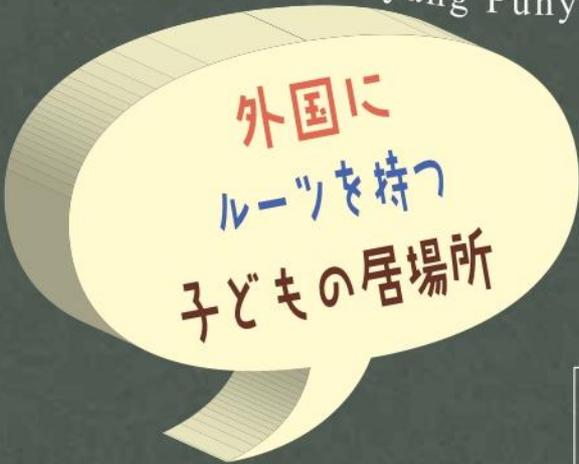
Tempat Anak-anak yang Punya Route dengan Luar Negeri

외국인 어린이들이 모이는 곳

Địa điểm cho những đứa trẻ có hoàn cảnh ngoại quốc

有外国关系的小朋友的相聚场所

T
O
B
E
Y
OURSELF



072-735-7588

idc@city.ikeda.osaka.jp

T B Y

外国にルーツを持つ
子どもたちが集まり、
日本語の勉強をしたり
宿題を手伝ってもらったり
みんなで遊んだりします。

対象

小学生～中学生

- ・1～3年生の児童は保護者が送迎してください。

場所

池田市
ダイバーシティセンター

- ・池田市石橋1-23-6
ツナガリエ石橋 5階
ダイバーシティセンター

毎週土曜日

午前10時～11時30分
*祝日は休み

- ・担任の先生を通じて
申し込んでください。

T B Y

TBY is the place for the children with
foreign backgrounds where they get
supports with Japanese skills, their
school homework.
TBY also provides some fun activities
for them to enjoy.

Applicants

Primary school to Junior high school students

- ・1st to 3rd grade students need to be dropped off and picked up, by thier guardian.

Place

- Ikeda Diversity Center
・Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda

EVERY SATURDAY

10:00 AM - 11:30 AM
*Closed on national holidays

- ・Please apply through a class teacher of your attending school

T B Y

TBY的内容提供
有外国关系的小
朋友在这里学习日文,
帮助做作业,
大家一起玩游戏

対象

小学生～中学生

- ・小学1年级 小学生3年级的
儿童需要家长接送

地点

池田市
多样性中心

- ・池田市石橋1-23-6
ツナガリエ石橋 5階
ダイバーシティセンター

星期六

10:00～11:30
*假期关闭

- ・请通过担任老师来申请

T B Y

Anak-anak yang punya route di
negara asing berkumpul, lalu
menerima bantuan pelajaran
bahasa Jepang, pekerjaan
rumah dan bermain dengan
semua orang dll.

Ditujukan kepada

Anak Sekolah Dasar-Siswa Sekolah Menengah

- ・Untuk anak SD kelas 1-3,
harus diantar jemput oleh
orangtuanya

Tempat

- Ikeda Diversity Center
・Tsunagarie Ishibashi 5F
1-23-6 Ishibashi, Ikeda

SABTU BUKA

10:00 AM - 11:30 AM
*Tutup pada hari libur
nasional
・Silakan mendaftar
melalui guru wali kelas

ZOOM

★ Free
★ Appointment
Required

For
Foreign
Residents

Online Consultations

Scheduled for October



Consultations	Day	Time
Bureaucratic Specialist	October 8th (Sun)	13:30 - 16:30
Labor	October 16th (Mon)	13:30 - 17:15
Law	October 22th (Sun)	13:30 - 16:30
Immigration	October 25th (Wed)	13:30 - 17:00
Daily Life	October 23th (Mon)	13:30 - 17:00
	October 24th (Tue)	

You can consult about various issues, including your resident status, marriage, divorce or any other matters with professionals via Zoom. You will be able to consult at your local municipality or at home using your PC.

Languages:

Japanese, English, Chinese, Korean, Thai, Vietnamese, Filipino, Portuguese, Spanish, Indonesian, Nepali, Ukrainian and Russian. Please make an appointment in advance by phone or e-mail.

Contacts/Appointment: Ikeda Diversity Center

563-0032 5th floor Tsunagarie, 1-23-6 Ishibashi, Osaka

Tel: 072-735-7588 Fax: 072-735-7589 E-mail: idc@city.ikeda.Osaka.jp



定員12名
先着順

プロの日本語講師が、
テキストを使ってわかりやすく教えます。

はたらくためのほんご

日時

2023年10月7日からの
土曜日（12回） 10:00～11:30

場所

池田市ダイバーシティセンター
（池田市石橋1-23-6 ツナガリエ石橋5F）

対象

日本語能力試験N3～N4レベルの人で、
はたらくために日本語を勉強したい人

参加費

テキスト代込み 2,000円

後期12回▶

10 2023						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4

11 2023						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2

12 2023						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

1 January 2024						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



申し込み 名前と電話番号を書いて、メールしてください
池田市ダイバーシティセンター

idc@city.ikeda.osaka.jp